



# 纯粹理性批判

[德] 康德著



商务印书馆

# 纯粹理性批判

……

■ ■ ■ ■ ■

# 纯粹理性批判

〔德〕康德著

蓝公武译

商务印书馆

1982年·北京

Immanuel Kant  
**CRITIQUE OF PURE REASON**

*Translated by*

Norman Kemp Smith

Macmillan and Co., Limited, London, 1929

根据英国麦克米伦图书公司 1929 年英文版转译。原著以德文出版。原书名称为 Kritik der reinen Vernunft, 英文版是根据德国哈尔特克纳黑出版社 1787 年出版的第二版译出的。

本书原系三联书店 1957 年 11 月出版共印 1 次累计  
印数 7,200 册自 1960 年 3 月起改由商务印书馆出版。

2018/12

**纯粹理性批判**

[德] 康德 著

蓝公武 译

---

商务印书馆出版

(北京王府井大街 36 号)

新华书店北京发行所发行

民族印刷厂印刷

统一书号: 2017·56

---

1960 年 3 月第 1 版

开本 850×1168 1/32

1982 年 10 月北京第 4 次印刷

字数 420 千

印数 10,800 册

印张 18<sup>5</sup>/<sub>8</sub> 插页 4

定价: 2.30 元

## 康德哲学簡介

康德(1724—1804)是十八世紀末至十九世紀初德国古典唯心主义哲学的創始人。他的哲学的特点是二元論、不可知論和主观唯心主义。

康德的哲学可以分作两个时期，早期的康德哲学主要是研究本体論，他提出了太阳系由熾热的星云形成的假設。这一假設具有重要的科学意义，它論証了宇宙并不是在某个時間采取現成的形式出現的东西，宇宙是有自己的发生和发展历史的东西。从这一假設出发，康德認為旧世界的毀灭和新世界的誕生，乃是世界永恒不断的更新过程。恩格斯对康德的这一假設給予了高度的評价，指出他的功績在于給旧的形而上学的世界观打开了一个缺口。早期的康德基本上是一个唯物主义者(当然是很不彻底的)，他的自然观中的历史主义，是辯証法的最初榜样。

以后，康德把注意力集中到認識論上，他脫离了早期的唯物主义，轉到唯心主义立場，这是康德哲学发展的第二个时期。我們通常所說的康德哲学，就是指的这个时期的康德哲学而言。第二个时期的康德哲学大体上从他的主要著作《純粹理性批判》发表时(1781年)算起，所以这一时期的康德哲学又叫批判时期的哲学。

康德給自己的哲学提出这样一个任务：要在認識之前首先确定人的認識能力。他認為必須先弄清楚这一点，然后才能开始認識。康德不是根据認識过程本身的經驗来确定認識能力，而要在認識之前預先了解認識能力，这一任务的提法本身就是极端唯心主义和形而上学的。而康德的全部哲学的出发点正是在这里。康德为了解决自己提出的任务，他建立了一整套唯心主义体系。

康德用以論證他的認識論的根本點是二元論，即一方面承認物的客觀存在；一方面又認為這個客觀存在的物是不可知的。從前者來看，是唯物主義的；而從後者來看，則是唯心主義的，康德就是這樣把唯物主義和唯心主義折衷地揉和在一起。他提出：客觀存在的物和被我們所感知的物是兩種完全不同的東西，我們所感知的物只是物的現象，而非物本身。康德在物本身和物的現象之間劃下了一條不可逾越的鴻溝。既然人們所能認識的只是物的現象，而物的現象和物本身又是不一樣的，因此，物的原來面貌就永遠隱蔽在我們的認識之外，也就是說，物是不可知的。康德把這個不可知的物叫做“自在之物”。

康德根據什麼來論證物的現象和物本身是完全不同的兩種東西呢？

康德把我們的認識分作三個範圍或階段：即感性認識、悟性認識和理性認識，與此相應的有三個認識手段：即感性、悟性和理性。康德認為所有這三個認識手段都是先驗的（即不是經驗的，而是先於經驗的，天賦的），感覺器官具有先驗的感性形式；悟性具有先驗的判斷形式、先驗的邏輯形式、先驗的範疇；理性具有先驗的無限觀念。這就是說，人的認識從始到終都是先驗的，在人認識某個物之前，在人的感覺、悟性和理性中就已經有一種現成的形式，人去認識物，就是把認識的對象放到主觀形式中去。

下面我們再簡要地剖視一下康德的所謂先驗形式是些什麼：

康德認為空間和時間是人們的感性形式。在康德看來，空間和時間不是物質存在的客觀形式，而是直觀表象的主觀形式，物本身存在於空間和時間之外，人們在感知物的時候，才從主觀上得出在空間上有物的序列和時間上物的先後，因此人們在認識中觀察的物，是人們先驗的感覺形式所形成的東西，它與客觀存在的物並不是一回事。在康德的認識論里，在感性認識的階段上，感知的

物和物本身已相去甚远，到了比較高級的悟性認識阶段，距离物本身就更远了，可以說已經完全变了样。康德說，人的悟性共有十二种先驗形式，或說有十二个范畴：統一性、多样性、因果性、可能性、必然性等等。在康德看来，范畴不是客觀世界的联系和規律性在人們意識中的反映，而是人的主觀的悟性形式；物本身沒有規律性的联系，而是人的悟性形式加在物身上面的，也就是說世界是从意識中得到規律性的。

总之，在康德看来，物本身是“自在之物”，是不可知的，人只能接触到物的現象，而物的現象其所以是这个样子，也并不是因为物本身原来是这个样子，而是因为人的意識形式是这个样子。所以，現象所反映的不是物，而是人的主觀形式。

至于理性在認識中的作用，康德認為它可以通过无所不包的观念达到对全部知識的最高綜合。他把理性观念分为三种：心理观念，是关于精神的观念；宇宙观念，是关于世界的观念；神学观念，是关于神的观念。理性观念虽然无所不包，但不能超出先驗形式的范围，一旦超出就会遇到不可克服的矛盾，也就是康德所謂的“二律背反”。通过这一系列的論証，康德認為人的認識能力只能到此为止，人不能企求認識先驗形式范围以外的东西，人只能認識意識本身所固有的形式，一切客觀的东西都是不可知的。这就是康德的結論。

康德給認識划定了界限，限制認識的范围，其目的何在呢？他自己承認，是为了給信仰讓出地盘，理性办不到的事，信仰能够办到。康德認為，不仅客觀世界是属于“自在之物”的世界，神也是“自在之物”，从理性上論証神的存在与否是办不到的事。

康德在《純粹理性批判》一書中闡述了他的認識論的全部唯心主义体系，最后就是归結到神的存在与否不是人的認識所能証明的。1788年，康德发表了他另一部主要著作《实践理性批判》，在

這本書中他提出：神的存在不能從理性得到證明，就應當是信仰的對象，神應當為實踐理性而存在。所謂實踐理性，就是倫理、道德，就是行為的規範，康德把一切倫理規範歸結為一個原則，即“至上命令”，認為這是人人必須遵守的。康德把信仰看得高於知識，把對上帝的信仰，看作是道德的最終目的和基礎。所以，歸根結底康德的哲學是僧侶主義的哲學。

總起來說，在康德的哲學中，唯物主義和唯心主義是折衷地揉和在一起的，所以說康德是一個二元論者。康德通過二元論走向不可知論、走向主觀唯心主義。列寧對康德二元論哲學的特點有一段全面的評價，列寧說：“康德哲學的基本特征是調和唯物主義和唯心主義，使二者妥協，使各種相互對立的哲學派別結合在一個體系中。當康德承認我們以外的某種東西、某種自在之物和我們表象相符合的時候，他是唯物主義者；當康德宣稱這個自在之物是不可認識的、超驗的、彼岸的時候，他是唯心主義者。在康德承認經驗、感覺是我們知識的唯一源泉時，他是在把自己的哲學引向感覺論，並且在一定的條件下通過感覺論而引向唯物主義。在康德承認空間、時間、因果性等等的先天性時，他就把自己的哲學引向唯心主義。由於康德的這種不徹底性，不論是徹底的唯物主義者，或是徹底的唯心主義者……都同他進行了無情的鬥爭。”<sup>①</sup>

康德所創立的德國古典唯心主義哲學，後來在費希特、謝林的哲學中獲得進一步的發展，最後在黑格爾的哲學中達到了頂峰。

\* \* \*

本館翻譯、出版康德的哲學著作，是供學術界研究、批判康德哲學作參考用的。上述康德哲學簡介一文，僅供讀者參考。

商務印書館編輯部 1960年3月

<sup>①</sup> 《列寧全集》第14卷，人民出版社1957年版，第203頁。



# 目次

|   |    |
|---|----|
| 梵罗拉美之倍科：大新序文<br>与国务大臣男爵特立芝書             |    |
| 第一版序文 .....                             | 1  |
| 第二版序文 .....                             | 8  |
| 导言 .....                                | 27 |
| 一 純粹知識与經驗的知識之区别 .....                   | 27 |
| 二 吾人具有某种先天的知識，乃至常識亦絕未缺乏此类知識 .....       | 28 |
| 三 哲学須有一种規定先天的知識之可能性、原理及其<br>範圍之學問 ..... | 30 |
| 四 分析的判斷与綜合的判斷之区别 .....                  | 32 |
| 五 理性之一切理論的學問皆包含有先天的綜合判斷<br>而以之为原理 ..... | 35 |
| 六 純粹理性之概要問題 .....                       | 38 |
| 七 名为“純粹理性批判”之一種特殊學問之理念及区分 .....         | 41 |

## 一 先驗原理論

### 第一部 先驗感性論

|                  |    |
|------------------|----|
| 导言 .....         | 47 |
| 第一节 空間 .....     | 49 |
| 第二节 時間 .....     | 55 |
| 先驗感性論之全部要点 ..... | 62 |

## 第二部 先驗邏輯

|                            |    |
|----------------------------|----|
| 導言 先驗邏輯之理念 .....           | 70 |
| 一 泛論邏輯 .....               | 70 |
| 二 先驗邏輯 .....               | 73 |
| 三 普泛邏輯區分為分析論與辯證論 .....     | 74 |
| 四 先驗邏輯區分為先驗分析論與先驗辯證論 ..... | 76 |

## 第一編 先驗分析論

|                              |     |
|------------------------------|-----|
| 第一卷 概念分析論 .....              | 79  |
| 第一章 發見一切純粹悟性概念之途徑 .....      | 79  |
| 第一節 悟性之邏輯的運用 .....           | 80  |
| 第二節 悟性在判斷中之邏輯機能 .....        | 81  |
| 第三節 純粹悟性概念即範疇 .....          | 85  |
| 第二章 純粹悟性概念之演繹 .....          | 92  |
| 第一節 先驗的演繹之原理 .....           | 92  |
| 轉移至“範疇之先驗的演繹”之途程 .....       | 96  |
| 第二節 純粹悟性概念之先驗的演繹 .....       | 99  |
| 第二版之修正文 .....                | 99  |
| 第一版之原文 .....                 | 120 |
| 第二卷 原理分析論 .....              | 139 |
| 導言 泛論先驗的判斷力 .....            | 140 |
| 第一章 純粹悟性概念之圖型說 .....         | 142 |
| 第二章 純粹悟性之原理體系 .....          | 148 |
| 第一節 一切分析判斷之最高原理 .....        | 149 |
| 第二節 一切綜合判斷之最高原理 .....        | 151 |
| 第三節 純粹悟性所有一切綜合原理之體系的敘述 ..... | 153 |

|                                      |     |
|--------------------------------------|-----|
| 一 直观之公理 .....                        | 156 |
| 二 知觉之豫测 .....                        | 159 |
| 三 經驗之类推 .....                        | 165 |
| 甲、第一类推 实体永恒性之原理 .....                | 169 |
| 乙、第二类推 依据因果律，時間中繼續之原理 .....          | 173 |
| 丙、第三类推 依据交相作用或共同相处之法則<br>之共在原理 ..... | 187 |
| 四 普泛所謂經驗的思維之公准 .....                 | 192 |
| 駁斥观念論 .....                          | 197 |
| 原理体系之全部要点 .....                      | 205 |
| 第三章 一切普泛所謂对象区分为現象与本体之根据 .....        | 209 |
| 附录 反省概念之歧义 .....                     | 223 |
| 关于反省概念之歧义附注 .....                    | 228 |

## 第二編 先驗辯證論

|                        |     |
|------------------------|-----|
| 导言 .....               | 242 |
| 一 先驗的幻相 .....          | 242 |
| 二 純粹理性为先驗的幻相之所在处 ..... | 245 |
| 甲、泛論理性 .....           | 245 |
| 乙、理性之邏輯的使用 .....       | 247 |
| 丙、理性之純粹使用 .....        | 249 |
| 第一卷 純粹理性之概念 .....      | 251 |
| 第一节 泛論理念 .....         | 252 |
| 第二节 先驗的理念 .....        | 257 |
| 第三节 先驗的理念之体系 .....     | 264 |
| 第二卷 純粹理性之辯證的推理 .....   | 267 |
| 第一章 純粹理性之誤謬推理 .....    | 268 |

|                                       |     |
|---------------------------------------|-----|
| 关于自合理心理学轉移至宇宙論概言 .....                | 284 |
| 附第一版本章目录                              |     |
| 第一誤謬推理 .....                          | 286 |
| 第二誤謬推理 .....                          | 288 |
| 第三誤謬推理 .....                          | 293 |
| 第四誤謬推理 .....                          | 296 |
| 就此等誤謬推理以論純粹心理学之全体 .....               | 304 |
| <b>第二章 純粹理性之二律背馳</b> .....            | 318 |
| 第一节 宇宙論所有理念之体系 .....                  | 320 |
| 第二节 純粹理性之背馳論 .....                    | 327 |
| 第一种二律背馳 .....                         | 330 |
| 第二种二律背馳 .....                         | 334 |
| 第三种二律背馳 .....                         | 340 |
| 第四种二律背馳 .....                         | 345 |
| 第三节 理性在此等矛盾中之实际利害关系 .....             | 351 |
| 第四节 純粹理性所有之先驗問題、其解决之絕對必然性 .....       | 359 |
| 第五节 四种先驗的理念中所有宇宙論的問題之怀疑的論究 .....      | 364 |
| 第六节 先驗的观念論为解决宇宙論的辯証論之关键 .....         | 338 |
| 第七节 批判的解决理性之宇宙論的自相矛盾 .....            | 371 |
| 第八节 适用于宇宙論的理念之“純粹理性之統制的原理” .....      | 377 |
| 第九节 就一切宇宙論的理念而言，理性之統制的原理之經驗的使用 .....  | 382 |
| 一 解决关于“宇宙全体現象所組成之总体”之宇宙論的理念 .....     | 383 |
| 二 解决关于“直覺中所与一全体所有分割之总体”之宇宙論的理念 .....  | 386 |
| 三 解决关于“宇宙事象皆自其原因而来其所有总体”之宇宙論的理念 ..... | 391 |

|   |     |
|---|-----|
| 其與自然的必然性之普遍法則相調和“由於自由<br>之因果作用”之可能性 .....   | 394 |
| 在自由與普遍的自然必然性相聯結中所有關於<br>自由之宇宙論的理念之說明 .....  | 397 |
| 四 解決“廣泛就現象之存在而言所有現象依存性<br>之總體”之宇宙論的理念 ..... | 406 |
| 關於純粹理性所有全二律背馳之結論要點 .....                    | 410 |
| 第三章 純粹理性之理想 .....                           | 411 |
| 第一節 泛論理想 .....                              | 411 |
| 第二節 先驗的理想 .....                             | 414 |
| 第三節 思辨的理性證明最高存在者存在之論據 .....                 | 421 |
| 第四節 關於神之存在在本體論的證明之不可能 .....                 | 426 |
| 第五節 關於神之存在於宇宙論的證明之不可能 .....                 | 433 |
| 第六節 自然神學的證明之不可能 .....                       | 443 |
| 第七節 根據理性之思辨的原理之一切神學之批判 .....                | 450 |
| 先驗辯證論附錄                                     |     |
| 純粹理性所有理念之統制的使用 .....                        | 456 |
| 人類理性所有自然的辯證性質之終極意向 .....                    | 472 |

## 二 先驗方法論

|                            |     |
|----------------------------|-----|
| 導言 .....                   | 495 |
| 第一章 純粹理性之訓練 .....          | 496 |
| 第一節 關於純粹理性獨斷的使用之訓練 .....   | 498 |
| 第二節 關於純粹理性爭辯的使用之訓練 .....   | 512 |
| 純粹理性在其內部衝突時懷疑的滿足之不可能 ..... | 523 |
| 第三節 純粹理性關於假設之訓練 .....      | 530 |
| 第四節 純粹理性關於其證明之訓練 .....     | 537 |

|                                 |     |
|---------------------------------|-----|
| 第二章 純粹理性之法規 .....               | 544 |
| 第一节 吾人所有理性純粹使用之終極目的 .....       | 545 |
| 第二节 視為純粹理性終極目的之決定根據之最高善理想 ..... | 549 |
| 第三节 意見、知識及信仰 .....              | 559 |
| 第三章 純粹理性之建筑術 .....              | 565 |
| 第四章 純粹理性之历史 .....               | 576 |
| 〔以上之目次乃第二版所列入者，至第一版之目次則如下：〕     |     |
| 導言 .....                        | 27  |

## 一 先驗原理論

|                         |     |
|-------------------------|-----|
| 第一部 先驗感性論 .....         | 47  |
| 第一节 空間 .....            | 49  |
| 第二节 時間 .....            | 55  |
| 第二部 先驗邏輯 .....          | 70  |
| 第一編 先驗分析論兩卷及其各章各節 ..... | 78  |
| 第二編 先驗辯証論兩卷及其各章各節 ..... | 242 |

## 二 先驗方法論

|                    |     |
|--------------------|-----|
| 第一章 純粹理性之訓練 .....  | 496 |
| 第二章 純粹理性之法規 .....  | 544 |
| 第三章 純粹理性之建筑術 ..... | 565 |
| 第四章 純粹理性之历史 .....  | 576 |
| 譯者后記 .....         | 580 |

## 第一版序文

人类理性具有此种特殊命运，即在其所有知識之一門类中，为种种問題所困，此等問題以其为理性自身之本质所加之于其自身者，故不能置之不顾，但又因其超越理性所有之一切能力，故又不能解答之也。

理性如是所陷入之煩困，非由理性本身之过誤。理性初以“唯能运用原理于經驗过程，同时經驗充分証明理性使用此等原理之为正当者”一类原理开始。以此等原理之助，理性穷溯（盖此亦由理性本质所規定者）事物更高更远之条件，惟立即自悟以此种方法进行則問題永无尽期，理性之事业，势必无完成之日；乃迫不得已求之于“超越一切可能之經驗的使用且又似不能拒斥即常人亦易于接受”之原理。但由此种进程，則人类理性实陷入黑暗及矛盾之境；斯时理性固推測此等黑暗及矛盾，必起于某种隱藏之誤謬，但不能发見之。盖因其所使用之原理，超越經驗之限界，已不受經驗之檢討。此等論爭无已之戰場即名为玄学。

玄学固曾有尊为一切學問之女王一时代；且若以所願望者为即事功，則以玄学所負事业之特殊重要，固足当此荣称而无愧。但今則时代之好尚已变，以致賤視玄学；老妇被弃誠有如海枯拔（Hecuba）之所自悼者：昔我为人中之最有权力者，因有无数之孀兒女而占支配者之地位，而今則为流离顛沛之身矣。

玄学之政权，初則在独断論者統治之下而为專制的。但因其

立法仍留有古代蠻野之痕迹，故其帝國漸由內亂而陷入完全無政府之狀態；而游牧種族之懷疑派，則厭棄一切安定生活，時時破壞一切社會之組織。所幸此類人數不多，不能阻抑玄學之時時重建——雖無齊一及一貫之計劃。在最近時期因有一種關於人類悟性之說明學問——聲望卓著之洛克所著之悟性論——似將終結一切論爭，且關於玄學自身所主張之地位，似亦受有最後之判決。

但其結果則適相反。蓋雖推尋玄學之世系，謂其出自“通常經驗”之卑賤門地，以圖動搖其所謂女王之僭稱，但以事實言，此種世系表實為妄造，故玄學仍繼續固執其自身所主張之地位。因而玄學后退至古朽之獨斷論，重復忍受其所已振拔之鄙視地位。今則信為一切方法俱已用盡無效，對於玄學之態度，皆成為倦怠而冷淡——在一切學問中，玄學為混亂及黑暗之母，所幸在此種事例中，實為一切學問未來革新及更生之源泉，至少亦為其序幕。蓋玄學至少已終結其所妄用之勤勞，此種妄用之勤勞，乃使玄學陷于黑暗、混亂及無效用者也。

但對於此種研究，貌為冷淡之人，實無聊之極，蓋此等研究之對象，在人類本性，絕不能等閑視之者也。此等貌為冷淡者，不問其如何以日常用語代學術語，期掩飾其自身，但在彼等有所思維之限度內，則勢必復歸其向所宣稱為極度鄙視之玄學主張。顧此種冷淡，顯現于種種學問發達之時，且實影響于此等學問——此等學問之知識，如能得之，吾人至少應愛護之——實為務須注意及熟慮之一種現象。此非由輕率所致，乃由時代之成熟的判斷力<sup>①</sup>所致，彰彰明甚，蓋時代之判斷力，已不再為虛妄之知識所欺矣。且此為對於理性之一種要求，令其重行從事于理性所有之一切事業中最艱巨之事業（即理性自知之明），及組織法庭不以獨斷的命令，而依據理性自身所有之永恆不變法則，以保證理性之合法主張而消除



一切无根据之僭妄主張。此种法庭实惟純粹理性之批判足当之。

我之所謂批判非指批判書籍及体系而言，乃指就理性离一切經驗所努力寻求之一切知識，以批判普泛所謂理性之能力而言。故此种批判乃决定普泛所謂玄学之可能与否、及規定其源流、范围及限界者——凡此种皆使之与原理相合。

我已进入此种途徑——此为今所留存尙未开辟之唯一途徑——且自以为遵从此种途徑，我已发見一“防免一切誤謬”之方法，此等誤謬在理性离經驗使用时，使理性自相矛盾者。我并不借口人类理性能力之不足而避免理性所有之問題。反之，我依据原理，將此等問題，一一列举詳尽；且在发見理性自相矛盾所在之点（由于誤解而起）以后，我已圓滿解决此等問題。所解答者固不能如独断的幻想的主張在知識上之使吾人所期待者——此种期待仅能由魔术的計謀以迎合之，而我則非熟习魔术者也。盖以此种方法解答問題，实不在吾人理性本质所有之意向以內，且因此等方法，乃由誤解而来，故哲学之任务，唯在消除其惑人之影响，固不顧及“足值欣賞之幻夢”將因而消失也。在此种研究中，我以“周密”为主要目的，我敢断言玄学之問題，已无一不解决、或至少已提供解决此問題之关键。純粹理性实为一完成之統一體，故若其原理不足以解决其自身所发生之問題之一时，吾人应即弃置此原理不用，盖因斯时吾人已不信赖此原理足以处理其他任何之問題矣。

① 吾人尝聞有慨叹現代思想淺薄及实学衰微者。但我实未見建立于坚实基础之學問，如数学、物理学等絲毫有如其所責难者。此等學問之成績足以維護其旧日之声望不墜，且如物理学則实超絕既往者也。在其他种类之學問中，如首唯注意于其原理之确定，則数学等所具之同一精神亦自能显现。在原理未确定以前，則冷淡、怀疑及苛刻之批判(最后之結果)，实为思維深密之証。現代尤为批判之时代，一切事物皆須受批判。宗教由于其神圣，法律由于其尊严，似能避免批判。但宗教法律亦正以此引致疑難而不能得誠实之尊敬，蓋理性惟对于能經受自由及公开之檢討者，始能与以誠实之尊敬。